



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2315^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
15 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ШЕСТОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2315)	1
Утверждение повестки дня	1
Вопрос о Южной Африке: письмо постоянного представителя Ботсваны при Организации Объединенных Наций от 7 декабря 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/14787)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2315-е ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 15 декабря 1981 года, 18 час. 05 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Олара А. ОТУННУ (Уганда).

Присутствуют представители следующих государств: Германской Демократической Республики, Ирландии, Испании, Китая, Мексики, Нигера, Панама, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Туниса, Уганды, Филиппин, Франции, Японии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2315)

1. Утверждение повестки дня.
2. Вопрос о Южной Африке:

письмо постоянного представителя Ботсваны при Организации Объединенных Наций от 7 декабря 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/14787).

Заседание открывается в 18 час. 05 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Вопрос о Южной Африке:

письмо постоянного представителя Ботсваны при Организации Объединенных Наций от 7 декабря 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/14787)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В результате консультаций, проведенных между членами Совета, я уполномочен сделать следующее заявление от имени Совета:

«Совет Безопасности отмечает, что 4 декабря 1981 года южноафриканский режим провозгласил Сискей, неотъемлемую часть территории Южной Африки, так называемым „независимым“ государством в осуществление своей политики апартеида и бантустанизации.

Совет ссылается на свою резолюцию 417 (1977), в которой он потребовал, чтобы расист-

ский режим Южной Африки прекратил проведение политики бантустанизации. Он также ссылается на свои резолюции 402 (1976) и 407 (1977), в которых он одобрил резолюцию 31/6 А Генеральной Ассамблеи от 26 октября 1976 года по данному вопросу. Совет далее принимает к сведению резолюцию 32/105 N Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1977 года по вопросу о бантустанах.

Совет не признает так называемых „независимых хоумлендов“ в Южной Африке, он осуждает попытки провозглашения „независимости“ Сискея и объявляет его совершенно недействительным. Эта мера южноафриканского режима, последовавшая за подобными провозглашениями в отношении Транскея, Бопутатсваны и Венды, которые были осуждены международным сообществом, направлена на разделение африканского народа и лишение его права собственности, а также на создание марионеточных государств под господством этого режима в целях увековечения апартеида. Она направлена на создание класса иностранных граждан в их собственной стране. Она еще более обостряет положение в этом регионе и препятствует международным усилиям, направленным на достижение справедливых и прочных решений.

Совет призывает все правительства отказываться в признании в какой бы то ни было форме так называемых „независимых“ бантустанов, воздерживаться от каких-либо сношений с ними, не принимать путевые документы, выдаваемые ими, и настоятельно призывает правительства государств-членов принять в своих конституционных рамках эффективные меры, с тем чтобы воспрепятствовать поддержанию всеми лицами, корпорациями и другими учреждениями, находящимися под их юрисдикцией, каких-либо сношений с так называемыми „независимыми“ бантустанами».

Заседание закрывается в 18 час. 10 мин.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة
يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها
أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何获取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经营处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
